

## Contents

English	1
Português (Brasil)	4
Français	7
Italiano	10
Español	13
Español (Latinoamérica)	16
Français (Canada)	19
Nederlands	22
Deutsch	25
Ελληνικά	28
Português	31
Türkçe	34
Dansk	37
Suomi	40
Norsk	43
Svenska	46
日本語	49
简体中文	52
한국어	55
繁體中文	58
ภาษาไทย	61
हिन्दी	63
Hrvatski	65
Česky	68
Magyar	71
Polski	74
Română	77
Русский	80
Slovenčina	83
Slovenščina	86
Українська	89
العربية	92
עברית	94
International Technical Support Numbers (partial list only)	96

## Руководство по продукту

**⚠ Этот символ в этом и других руководствах по продуктам указывает на информацию по технике безопасности и воздействию продуктов на здоровье.**

В этом руководстве содержатся важные сведения о технике безопасности и влиянии на здоровье приобретенного вами устройства Microsoft®.

### ⚠ Внимание!

Неправильное подключение, использование или обслуживание продукта может привести к серьезным травмам или смерти, а также вызвать повреждение устройства или устройств. Прочитайте настоящее руководство и сохраните все печатные руководства для последующего использования. Руководства по замене вы сможете найти по адресу [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware), а контактную информацию — в разделе «Справка и поддержка Майкрософт».

### ⚠ Важные сведения о безопасности

#### Устройства, работающие от батареек или аккумуляторов

Эти меры предосторожности относятся ко всем продуктам, в которых используются аккумуляторы или батарейки. Неправильное использование батареек/аккумуляторов может привести к утечке электролита, перегреву или взрыву. Вытекший электролит едок и может быть токсичным. Попадание электролита на кожу или в глаза может вызвать ожог. Электролит нельзя глотать.

**Чтобы снизить риск получения травмы, выполняйте следующие рекомендации.**

- Храните батарейки в местах, недоступных для детей.
- Не нагревайте, не вскрывайте, не прокалывайте, не деформируйте и не сжигайте батарейки и аккумуляторы.
- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, а также батарейки разных типов (например, угольно-цинковые и щелочные).
- Не позволяйте металлическим предметам соприкоснуться с контактами батарей в устройстве. Это может привести к их нагреву и вызвать ожоги.
- Извлекайте батарейки/аккумуляторы по окончании срока службы либо перед хранением устройства в течение длительного периода времени. Немедленно извлеките старые, разряженные или поврежденные батарейки и направьте их на переработку или утилизируйте в соответствии с местными и государственными правилами утилизации отходов.
- Если из батарейки/аккумулятора вытек электролит, извлеките все элементы питания, следя за тем, чтобы электролит не попал на кожу или на одежду. Если электролит все же попал на кожу или одежду, немедленно промойте пораженный участок водой. Прежде чем вставлять новые батареи, тщательно протрите батарейный отсек влажной салфеткой или выполните рекомендации по очистке, предоставленные производителем батарей.

**Только для батареек (неперезаряжаемых)**

- **Внимание!** Если батарею заменить батареей неправильного типа, может произойти взрыв. Используйте батареи только правильного типа и размера (щелочные, углекислотные или цинкохлоридные).

#### Гарнитуры

Длительное использование наушников при высоком уровне громкости может привести к временной или постоянной потере слуха. Чтобы избежать повреждения гарнитуры, не садитесь и не наступайте на нее, ее кабели или разъемы.

#### Беспроводные устройства

Перед посадкой в самолет или упаковкой устройства в багаж извлеките батареи из беспроводного устройства или выключите его (при наличии выключателя). Как и сотовый телефон, беспроводное устройство может служить источником радиочастотного (РЧ) излучения, если в нем установлены батареи и устройство включено (при наличии выключателя).

#### Игровые устройства, клавиатуры и мыши

##### Предупреждение об опасности для здоровья

Использование игровых устройств, клавиатуры, мыши или других электронных устройств ввода информации может быть связано с серьезными травмами и заболеваниями.

При продолжительной работе на компьютере иногда могут возникать болезненные ощущения в руках, запястьях, плечах, шее или других частях тела. Однако при появлении постоянных или повторяющихся недомоганий, болей, пульсации, покалывания, потери чувствительности, жжения или оцепенения **НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЭТИ ТРЕВОЖНЫЕ СИМПТОМЫ. НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ**, даже если эти симптомы возникают не во время работы за компьютером. Подобные симптомы могут быть связаны с болезненными, а иногда и приводящими к инвалидности повреждениями или заболеваниями нервной системы, мышц, сухожилий или других частей тела. К таким костно-мышечным заболеваниям относятся синдром канала запястья, тендинит, тендосиновит и другие.

Несмотря на то что костно-мышечные заболевания пока еще недостаточно изучены, существует общее мнение, что их возникновение определяется многими факторами, включая: общим состоянием здоровья и самочувствием, стрессами и способами их преодоления, медицинскими и физическими показателями, а также положением, в котором человек работает и выполняет другие действия (включая пользование клавиатурой и мышью). Значимым фактором может также выступать время, в течение которого человек выполняет работу.

Некоторые правила, которые помогут сделать работу на компьютере удобнее и снизить риск возникновения костно-мышечных заболеваний, изложены в руководстве «Принципы безопасной работы на компьютере», поставляемом вместе с программным обеспечением для данного устройства, или в документе «Руководство по безопасности игр», доступном на веб-сайте [www.xbox.com](http://www.xbox.com). Если это устройство поставляется без программного обеспечения, можно ознакомиться с руководством «Принципы безопасной работы на компьютере», посетив веб-сайт [www.microsoft.com/hardware](http://www.microsoft.com/hardware) или (только для США) заказав бесплатный компакт-диск по телефону (800) 360-7561. При наличии вопросов о том, как здоровье и физическое состояние, определенные повседневные занятия и стиль жизни могут влиять на возникновение костно-мышечных заболеваний, обратитесь к квалифицированному врачу.

## Судорожные и эпилептические припадки в результате светового воздействия

Очень малый процент людей может испытывать приступы при воздействии некоторых визуальных изображений, включая мигающие огни или рисунки, имеющиеся в видеоиграх. Даже у людей, у которых раньше не наблюдались приступы или эпилепсия, при некоторых условиях могут возникнуть такие «эпилептические припадки светочувствительности» во время просмотра видеоигр.

Такие приступы могут иметь различные симптомы, включая легкое головокружение, измененное зрение, подергивания век, мышц лица, рук или ног, дезориентацию, замешательство или кратковременную потерю восприятия. Эти приступы могут также вызывать потерю сознания или конвульсии, которые могут привести к травме от падения или удара о какие-либо предметы.

Немедленно прекратите игру и обратитесь к врачу при обнаружении какого-либо из этих симптомов. Родители обязаны следить за возможностью проявления указанных выше симптомов у своих детей и интересоваться ощущениями, которые они испытывают при игре: дети и подростки в большей степени, чем взрослые, подвержены данным расстройствам. Риск светочувствительных эпилептических припадков можно снизить, соблюдая следующие предосторожности.

- Необходимо сидеть на большем расстоянии от телеэкрана.
- Пользуйтесь экраном меньшего размера.
- Играйте в хорошо освещенном помещении.
- Не играйте в сонном или утомленном состоянии.

Если у вас или у кого-либо из ваших родственников отмечались приступы или эпилепсия, обратитесь к врачу перед началом игры.

## Все устройства

### Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство

Не разбирайте, не вскрывайте, не ремонтируйте и не модифицируйте устройство или блок питания. Эти действия могут привести к поражению электрическим током и стать источником прочих опасностей. При наличии свидетельств попытки открыть или изменить устройство, включая нанесение царапин, проколов и удаление этикеток, гарантийные обязательства считаются недействительными.

### Опасность удушья

Это устройство может содержать мелкие детали, которые представляют опасность для детей до 3 лет. Не допускайте попадания этих деталей в руки ребенка.

### Эксплуатация и чистка

Используйте устройства в соответствии с данными инструкциями:

- Не используйте устройство рядом с источниками тепла.
- Используйте только приспособления/аксессуары, одобренные к использованию корпорацией Майкрософт.
- Производите чистку только сухой тканью.
- Не допускайте попадания влаги на устройство. Чтобы уменьшить риск возгорания или удара током, не подвергайте продукт воздействию дождя или других видов влаги.

### Крепление на клейкой основе

Для крепления компонентов некоторых устройств на рабочем месте используется клейкая лента. НЕ СЛЕДУЕТ крепить такие устройства на предметах, не подлежащих восстановлению или представляющих античную, фамильную и другую ценность. В противном случае при снятии клейкого крепления оно может повредить косметическое покрытие поверхности и/или оставить на ней следы клейкого вещества.

### Подставки для планшетных ПК

Чтобы устройство не упало с подставки и не повредилось, не толкайте ее и не кладите на нее тяжелые предметы.

## Характеристики лазеров и светодиодов

**Внимание!** Использование каких-либо средств управления и настройки или выполнение процедур, не указанных в данном руководстве, могут привести к опасному облучению.

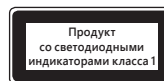
### Лазерные устройства

Данное устройство соответствует международному стандарту IEC 60825-1:2007-03 для лазерных устройств класса 1. Это устройство также соответствует стандартам 21 CFR 1040.10 и CFR 1040.11, кроме исключений, указанных в уведомлении 50 о лазерной продукции от 24 июня 2007 года.



### Оптическая (светодиодная) мышь

Данное изделие было протестировано и признано соответствующим международному стандарту (IEC 60825-1:2001-08), а также IEC 62471 (2006-07). В данном изделии использованы светодиодные индикаторы, соответствующие классу 1 (IEC 60825-1:2001-08).



## Информация о соответствии законодательным требованиям

Не предназначено для использования в промышленных, медицинских или производственных целях.

Любые изменения устройства, не одобренные явным образом корпорацией Майкрософт, могут привести к утрате права на его эксплуатацию.

Данный продукт предназначен для использования с цифровым оборудованием, указанным лабораторией NRTL (UL, CSA, ETL и т. д.) и/или соответствующим стандарту IEC/EN 60950-1 (маркировка CE).

Не содержит деталей, подлежащих ремонту. Данное устройство может эксплуатироваться в температурном диапазоне 5–35 °C.

Для соответствия требованиям RF относительно радиочастотного излучения необходимо соблюдать следующие правила эксплуатации: антенна устанавливается производителем; какие-либо ее изменения запрещены. Беспроводные устройства не должны находиться рядом или работать совместно с любой другой антенной или передатчиком. Антенна беспроводного устройства (кроме гарнитур и наладонных устройств) должна располагаться на расстоянии не менее 20 см от человека.

### **Только для устройств стандарта 802.11a**

Данное изделие разрешается использовать только в помещении, чтобы снизить любые возможные вредные помехи во время лицензированной работы в диапазоне частот от 5,15 до 5,25 ГГц.

Microsoft Corporation; One Microsoft Way; Redmond, WA 98052-6399; U.S.A. США: Канада (800) 426-9400; (800) 933-4750

### **Утилизация батарей, электрического и электронного оборудования**

Наличие этого знака на продукте, или на его элементах питания, или на его упаковке указывает, что данный продукт и его батареи нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Следует доставить продукт в соответствующий пункт приемки и переработки батарей, электрического и электронного оборудования. Раздельный сбор и переработка помогают сохранить природные ресурсы и предотвратить потенциальное негативное влияние на здоровье людей и окружающую среду, к которому может привести неправильная утилизация, из-за возможного присутствия опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании. Для получения дополнительных сведений о пунктах приема батарей, электрического и электронного оборудования обратитесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или в пункт приобретения данного продукта. Обратитесь по адресу [weee@microsoft.com](mailto:weee@microsoft.com) для получения дополнительной информации по WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизации элементов питания.



## International Technical Support Numbers (Partial List Only)

### Argentina

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o 0-800-999-4617  
Soporte Técnico (Toll): (54) (11) 4316-4664

### Australia

Technical Support (Australian Callers Only): 13 20 58  
Technical Support (International Callers):  
+61 2 9870 2200  
Technical Support (Fax):  
+61 2 9870 2466

### Austria

Microsoft Österreich Kundensupport  
Telefonnummer: 08000 123 345  
Belgium and Luxembourg  
02/503.31.13 (Belgium)  
8002 43 53 (Luxemburg)

### Bolivia

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o 800-100-359

### Brazil

Atendimento ao cliente Microsoft:  
[www.microsoft.com.br/fale](http://www.microsoft.com.br/fale) ou 0800 761 7454 /  
(11) 4706-0900 para Grande São Paulo

### Caribe

Teléfono (Toll): (787) 268-8528  
Fax (Toll): (787) 273-3636  
Soporte Técnico (Toll Free): 1-877-672-3842  
Correo Electrónico para soporte técnico:  
[mscasup@microsoft.com](mailto:mscasup@microsoft.com)  
Centro de Servicios (Toll Free): (800) 297-5982  
para códigos de áreas 787 & 809 solamente,  
506-298-2000 (para otras áreas)  
Correo Electrónico para Atención a Usuarios:  
[msccatus@microsoft.com](mailto:msccatus@microsoft.com)

### Centroamérica

Soporte Técnico (Toll): (506) 298-2020  
Correo Electrónico para soporte técnico:  
[mscasup@microsoft.com](mailto:mscasup@microsoft.com)  
Customer Service/Centro de Servicios (Toll): (506) 298-2000

### Chile

Atención al Cliente:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos)  
800-330-600

### China

Technical Support Phone: 86-21-96081318  
Technical Support (Toll Free): 800-820-3800

### Colombia

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
01-800-051-0595

### Denmark

Personal Support: +45 82 333 100 (IVR option 2+2)  
Professional Support: +45 82 333 251

### Ecuador

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
1-800-258-025

### Finland

Personal Support: +358 (09) 817 10 400 (IVR option 3+2)  
Professional Support: +358 (09) 817 10 400 (option 4+2)

### France

0 825 827 829 (Numéro indigo: 0,15 € TTC/min)  
<http://support.microsoft.com/contactus/?ws=support>

### Germany

Technischer Support:  
Privatkundenbetreuung:  
0180 5 67 22 55 (0,12 €/min aus dem dt. Festnetz)  
Partnerbetreuung:  
0180 5 30 25 25 (0,12 €/min aus dem dt. Festnetz)

### Greece/ Ελλάδα

Βοήθεια και Υποστήριξη της Microsoft  
[http://support.microsoft.com/contactus/cu\\_sc\\_more\\_master?ws=support#tab3](http://support.microsoft.com/contactus/cu_sc_more_master?ws=support#tab3)  
Τηλέφωνο  
801 500 3000 (Με αστική χρέωση)  
211 12 06 500 (Εάν καλείτε από κινητό)

### Hong Kong SAR

Technical Support Phone: (852) 23889600  
Technical Support Phone (Macao SAR Toll Free): 0800-760  
Fax: (852) 25675282

### Italia

Servizio Clienti Microsoft  
Chiama il nostro numero di telefono dedicato al servizio clienti attivo  
dalle ore 9.00 alle 19.00 da lunedì a venerdì.  
<http://www.microsoft.com/italy/info/contattaci.mspx>  
Telefono: +39 02 70 398 398

### Japan

Technical Support Phone (Toll Free): 0120-54-2244

### Korea

Customer Service Center (Toll):  
1577-9700 (Domestic), 82-2-567-7881 (International)

### Latin American Countries

[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos)

### México

Atención a Clientes y Soporte Técnico: 01-800-527-2000  
Aplicaciones y Sistemas Operativos de Escritorio (Toll):  
(52) (5) 267-2199  
[mslowend@msmexico.com.mx](mailto:mslowend@msmexico.com.mx)  
Herramientas de Desarrollo y Sistemas Avanzados (Toll):  
(52) (5) 267-2190  
[mshighend@msmexico.com.mx](mailto:mshighend@msmexico.com.mx)  
Atención a Clientes (Toll): (52) (5) 267-2191  
[clientes@msmexico.com.mx](mailto:clientes@msmexico.com.mx)  
Atención a Distribuidores (Toll): (52) (5) 267-2110  
[directmx@msmexico.com.mx](mailto:directmx@msmexico.com.mx)  
Fax (Toll): (52) (5) 267-2119

### Netherlands

Technical Phone Support (Thuisgebruikers):  
+31 (0) 20 500 1500 (option 2)  
Technical Phone Support (Zakelijkeklanten):  
+ 31 (0) 20 500 1500 (option 4)  
You can also visit our website  
<http://support.microsoft.com/contactus/> for questions or  
visit <http://support.microsoft.com/OAS> for technical online  
support information

### New Zealand

Technical Support Phone: 0800-444-335

### Norway

Personal Support: +47 23 500 500 (option 2+2)  
Professional Support: +47 23 500 777

### Panamá

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
1-800-507-1885

### Paraguay

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
009-800-542-0004

### Perú

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
0-800-51-900

### Puerto Rico

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
1-866-584-6059

### Romania

Serviciul clienți:  
<http://www.microsoft.com/Romania/Contact/Default.aspx>  
0801 022 222  
(021) 204 70 40  
[rouinfo@microsoft.com](mailto:rouinfo@microsoft.com)

### Russia

Toll Free Number: 8 800 2008001  
Moscow Local Number: 7 495 9167171

### South Africa

Technical Support Phone: 0860225567 (inside South Africa)  
(Shared call)  
International Dialing: +27 11 990 5000  
Fax Number: +27 11 990 5320  
Email support: <http://support.microsoft.com>

### Southeast Asia

Covering Indonesia, Malaysia, Singapore, and Thailand:  
+800 6427 6738

### Spain

Soporte Técnico (para España): 902 197 198  
(fuera de España) + 34 91 270 24 00

### Sweden

Personal Support: +46 8 55 99 00 00  
Professional Support: +46 8 751 09 80

### Taiwan

Technical Support Phone: 886-2-2999-88-33  
Technical Support (Toll Free): 0800-00-88-33

### Turkey

Technical Support Phone (Toll): +90 212 33 66 999  
(Toll) 4446787 (Inside Turkey only)  
United Kingdom  
Technical Support Phone: 0844 800 2400 (National Rate)

### Uruguay

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
000-4054-349  
Atención a Canal (Toll): (598) 2-916-4446

### Venezuela

Atención al Cliente, Activación de producto y Soporte Técnico:  
[www.microsoft.com/latam/contactenos](http://www.microsoft.com/latam/contactenos) o  
0-800-642-7676(klanten):  
+ 31 (0) 20 500 1500 (option 4)  
You can also visit our website  
<http://support.microsoft.com/contactus/> for questions or  
visit <http://support.microsoft.com/OAS> for technical online  
support information

